



## Comunicato stampa

San Gallo/Melide, 6 giugno 2019

### Il «Voralpen-Express» alla Swissminiatur

**Il parco a tema di Melide, apprezzato da grandi e piccini, festeggia il suo 60° anniversario e inaugura per l'occasione il nuovo treno, il «Voralpen Express» color rame della Schweizerische Südostbahn AG (SOB).**

Il Castello di Chillon, il Kapelbrücke o ancora il complesso dello Schilthorn-Piz Gloria e il Castello di Rapperswil sono tutti presenti, a pochi passi l'uno dall'altro su una superficie di 14 000 metri quadrati a Melide. Oggi si contano in totale 128 miniature, monumenti, case tipiche e castelli sono stati fedelmente ricreati nei minimi dettagli.

Ora il nuovo Voralpen-Express della SOB, corre sulla rete ferroviaria di 3 560 metri che si snoda all'interno del parco. Il treno a pianale ribassato Traverso, dal caratteristico color rame, raggiunge una lunghezza totale di 6,10 metri in scala 1:25 e rappresenta il treno più lungo della Swissminiatur.

#### Attraverso la Svizzera

«Il modello Traverso, come suggerisce il nome, viaggia attraverso la Svizzera», spiega Thomas Kùchler, presidente del Consiglio di Amministrazione della Südostbahn. «Come l'originale, che da inizio giugno è in funzione come «Voralpen-Express» copre il tragitto tra San Gallo e Lucerna. Da dicembre 2020 viaggerà inoltre come «Treno Gottardo» sulla linea panoramica del San Gottardo per il Ticino e nel 2021 come «Aare Linth» da Berna a Zurigo, fino a Coira.

#### Un sogno che si avvera

Per Joël Vuigner, che in occasione della celebrazione del 60esimo anniversario assume ufficialmente l'attività del padre Dominique, questo modello rappresenta qualcosa di molto speciale. «Il treno escursionistico Voralpen-Express riveste per noi un significato speciale perché assicura il collegamento tra la Svizzera orientale con il Ticino. Non avrei mai immaginato che lo stesso treno avrebbe un giorno attraversato la storica linea del Gottardo arrivando in Ticino.»

#### Colore originale

I collaboratori della Swissminiatur hanno investito circa 1 500 ore lavorative nella costruzione del modello. Con grande maestria e artigianalità hanno creato la maggior parte del treno, solo pochi elementi sono

stati acquistati. I 359 sedili, i tavolini e le due locomotive sono stati elaborati con l'ausilio della stampante 3D. Il processo di stampa ha richiesto più di 13 ore per una sola testa.

Come per il treno originale, la verniciatura della miniatura ha rappresentato una vera sfida: il colore rame utilizzato per il Traverso è infatti un colore molto speciale e richiede una particolare tecnica di spruzzatura.

Il costruttore di veicoli ferroviari Stadler ha quindi fornito alla Swissminiatur oltre ai progetti necessari per la costruzione del modello del treno, anche i consigli tecnici del responsabile della tecnologia delle superfici. Il treno Traverso per la SOB è stato messo in funzione esattamente un anno fa e ora viaggia anche alla Swissminiatur.

2 812 caratteri (comprendendo spazi)

### **Foto (Sandro Mahler)**

#### Foto 1

Nel suo viaggio da San Gallo a Lucerna il «Voralpen-Express» attraversa anche la città delle rose di Rapperswil.

#### Foto 2

Il treno a pianale ribassato «Traverso», dal caratteristico color rame, raggiunge una lunghezza totale di 6,10 metri in scala 1:25 e rappresenta il treno più lungo della Swissminiatur.

## **Contatti per i media**

### **Schweizerische Südostbahn AG**

Claudia Krucker

Leiterin Unternehmenskommunikation

Direkt +41 58 580 73 67

[medienstelle@sob.ch](mailto:medienstelle@sob.ch)

[www.sob.ch](http://www.sob.ch)

### **Swissminiatur**

Laura Righettoni

Media & Communication

Direkt +41 91 640 10 64

[press@swissminiatur.ch](mailto:press@swissminiatur.ch)

[www.swissminiatur.ch](http://www.swissminiatur.ch)

## **A proposito della Schweizerische Südostbahn AG**

### **L'azienda**

La Schweizerische Südostbahn AG (SOB) è un'impresa ferroviaria indipendente, privata e integrata che comprende tutti i settori di cui ha bisogno un'azienda di trasporto pubblico.

Nei moderni treni trasportiamo ogni anno oltre 13 milioni di passeggeri (tra pendolari e turisti) e manteniamo una rete ferroviaria di 123 chilometri con numerose opere d'ingegneria (177 ponti, tra cui il viadotto della Sitter, che rappresenta il ponte ferroviario più alto della Svizzera con i suoi 99 metri, e 19 gallerie). Oltre 620 dipendenti si impegnano a fornire ai nostri clienti il miglior servizio possibile e sono disponibili 24 ore su 24, giorno dopo giorno.

[www.sob.ch](http://www.sob.ch)

### **Il nuovo «Traverso»**

Il treno a più elementi a pianale ribassato «Traverso» della Schweizerische Südostbahn AG (SOB) è innovativo e confortevole e dispone di 359 posti a sedere, 68 dei quali in prima 1a classe (2+1 posti). Gli interni di alta qualità soddisfano le esigenze dei diversi gruppi di passeggeri, utenti pendolari, del traffico turistico e del tempo libero: tutti i posti a sedere sono inoltre dotati di prese di corrente.

I comodi treni con il loro moderno concetto spaziale e le ampie vetrate panoramiche dispongono di due zone bistrot con distributori automatici di bevande e snack, un unico scomparto per le famiglie e spazio dedicato al trasporto di biciclette e sci.

I treni, completamente climatizzati sono conformi alle più recenti leggi europee sull'uguaglianza dei disabili e offrono un sistema di informazione con quattro o sette schermi per vettura.

Da giugno 2019, la SOB utilizza i treni a lunga percorrenza «Traverso» color rame, sulla tratta del «Voralpen-Express» tra San Gallo e Lucerna: sei nuovi veicoli sostituiranno gradualmente il vecchio materiale rotabile entro la fine dell'anno, quando entrerà in vigore il nuovo orario ferroviario.

Dal 13 dicembre 2020 il treno «Traverso» opererà inoltre come «Treno Gottardo», alternandosi ogni ora tra Basilea e Zurigo, rispettivamente sulla linea alpina del San Gottardo a destinazione di Locarno e da metà dicembre 2021 come «Aare Linth» tra Berna-Zurigo-Coira.

[www.voralpen-express.ch/de/traverso](http://www.voralpen-express.ch/de/traverso)

## **A proposito della Swissminiatur**

### **Una storia lunga 60 anni**

Il 6 giugno del 1959 aprivano i battenti della Swissminiatur, il primo parco a tema della Svizzera. Allora c'erano 12 modelli e il successo fu strepitoso. Il Castello di Chillon, il palazzo Franz Karl Weber, il Santuario della Madonna del Sasso sono ancora tutti presenti, a pochi passi l'uno dall'altro. E le nuove miniature, oggi se ne contano in totale 128 tra castelli, monumenti, case tipiche svizzere e trenini, si inseriscono perfettamente nell'armonioso quadro d'insieme.

Un'azienda che è riuscita a crescere e a innovarsi costantemente negli anni. Ora nell'era del digitale, non è un'eredità facile. Il passaggio del testimone alla terza generazione avviene al momento giusto e in occasione dei festeggiamenti del 6 giugno, Joël Vuignier assumerà ufficialmente l'attività del padre Dominique.

Benché gli svizzeri e i ticinesi siano sempre al centro dell'attenzione, da oltre 10 anni la Swissminiatur è presente in numerosi mercati emergenti, dalla Corea alla Cina, dal mercato arabo, all'India, al Sud-Est asiatico, l'Ucraina, il Brasile e da quest'anno anche in Vietnam.

[www.swissminiatur.ch](http://www.swissminiatur.ch)